



CATOLOGO PARTI DI RICAMBIO FRESATRICE SERIE T42

CATALOGUE PIECES DE RECHANGE POUR FRAISEUSE SERIE T42

T42 SERIES ROTARY CULTIVATOR SPARE PARTS CATALOGUE

ERSATZTEILEKATALOG FRAESMASCHINE SERIE T42

CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO CULTIVADORA ROTATIVA SERIA T42

SICUREZZA E GARANZIA SOLO CON I RICAMBI ORIGINALI TORTELLA

SÉCURITÉ ET GARANTIE SEULEMENT AVEC DES PIÈCES D'ORIGINE TORTELLA

SAFETY AND DEPENDABILITY WITH GENUINE TORTELLA SPARE-PARTS ONLY

SICHERHEIT UND GARANTIE HABEN SIE NUR MIT ORIGINAL - TORTELLA - ERSATZTEILEN

SEGURIDAD Y GARANTIA SÓLO CON REPUESTOS ORIGINALES TORTELLA



INDUSTRIA MECCANICA F.LLI TORTELLA S.p.A
Via Civiltà del Lavoro, 77 66026 Ortona (CH) ITALY
tel. 085•9061788 • fax 085•9062404 • telex 600095 TORT I
Internet E-Mail: tortella@rgn.it

I**NORME PER LE ORDINAZIONI**

Le **Ordinazioni di parti di ricambio** devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- Serie dell'attrezzo
- Modello
- Codice
- Anno di fabbricazione
- Numero di ordinazione della parte che si richiede (*come indicato nelle tavole e negli elenchi parti di ricambio*), in base al quale vengono evase le ordinazioni,

Inviare gli ordini a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

F**COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES**

Les **commandes** doivent nous parvenir complètes des indications suivantes:

- Serie de l'outil
- Modele
- Code
- An de fabrication
- Numéro de commande de la pièce requise (*comme indiqué sur les planches et aux listes des pièces*), d'après lequel les commandes sont expédiées.

Envoyer la commande a:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

GB**ORDERING PARTS**

Orders for spare parts must include the following data:

- Tool series
- Model
- Code
- Year of fabrication
- Part number of the ordered spare, as given on plates and lists, that will be used to fill the order

Please send the order to:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

INDUSTRIA

MECCANICA

F.LLI

TORTELLA

S.p.A.

VANGATRICI — FRESATRICI

SERIE	<input type="text"/>	MOD.	<input type="text"/>
CODICE	<input type="text"/>	MATR.	<input type="text"/>
ANNO	<input type="text"/>	PESO KG.	<input type="text"/>

MADE IN ITALY

D**ANWEISUNGEN ZUR BESTELLUNG**

Bei **Bestellung** bitten wir stets folgendes anzugeben:

- Serie des geraets
- Modell
- Kode
- Fabrikationsjahr
- Bestellnummer des gewünschten Ersatzteils (*It. Bildtafeln u. Listen*), auf Grund derer die Lieferung erfolgt

Adressieren die bestellung zu:

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

E**PEDIDOS DE REPUESTOS**

En todos los pedidos de piezas de repuesto tienen que consignarse los datos siguientes:

- Serie del equipo
- Modelo
- Año de fabricación
- Código
- Número de pedido de la pieza requerida (*el que coincidirá con el resenado en las listas de piezas de repuesto y las láminas*), en base al cual se evacua el pedido

Expedir los pedidos.

TORTELLA S.p.A.
VIA CIVILTÀ DEL LAVORO 77
66026 ORTONA (CHIETI) - Italy
E-MAIL: info@tortella.com
Tel.085/906981

I**RICERCA DELLE PARTI DI RICAMBIO**

Le parti di ricambio illustrate sono contraddistinte dal **n. di ordinazione** con a fianco tutte le indicazioni (*modifiche, ecc.*) sufficienti in generale per poter individuare le parti stesse direttamente sulle tavole.

Indicazioni e abbreviazioni usate nelle tavole:

- 2251958 = parte di normale fornitura
 2490890-4105000 = parti fornite in alternativa
1441000 = complessivo
 2251955 P.143 = complessivo le cui parti sono illustrate nella pag. 143
 1453090 P.143-144 = complessivo le cui parti sono indicate nelle pagine 143-144.

s = parte sinistra (*)
d = parte destra (*)

(*) Rispetto alla direzione di marcia dell'attrezzo.

F**RECHERCHE DES PIÈCES DÉTACHÉES**

Les pièces représentées sont repérées par le **n. de commande** accompagné de toutes les indications (*modifications, codes, etc.*), suffisant en général à repérer les pièces elles-mêmes directement sur les planches.

Symboles et abréviations utilisés sur les planches:

- 2251958 = pièce de fourniture standard
 2490890-4105000 = pièces livrées en alternative
1441000 = ensemble
 2251955 P.143 = ensemble dont les pièces figurent à la page 143
 1453090 P.143-144 = ensemble dont les pièces figurent à la pages 143-144.

s = pièce gauche (*)
d = pièce droite (*)

(*) Par rapport à la direction de marche de l'outil

GB**HOW TO LOCATE SPARES**

The spare parts illustrated are identified by respective **part numbers** together with other indications (*modifications, codes, etc.*), generally sufficient for direct location of parts on plate.

Indications and abbreviations used in the plates:

- 2251958 = standard supply part
 2490890-4105000 = parts supplied as an alternative
1441000 = assembly
 2251955 P.143 = assembly whose separate components are shown in page 143
 1453090 P.143-144 = assembly whose separate components are shown in page 143-144.

s = left (*)
d = right (*)

(*) With respect to running direction of the tool

**Sicurezza e garanzia solo
 con i ricambi originali TORTELLA**

**Sécurité et garantie seulement
 avec des pièces d'origine TORTELLA**

**Safety and dependability with
 genuine TORTELLA spare-parts only**

**Sicherheit und Garantie haben Sie nur
 mit Original - TORTELLA - Ersatzteilen**

**Seguridad y garantía sólo
 con repuestos originales TORTELLA**

D**AUFFINDEN DER ERSATZTEILE**

Die abgebildeten Ersatzteile sind mit den **Bestellnummern** und sämtlichen Angaben versehen (*Änderungen, Kennnummern usw.*), die im allgemeinen ausreichen, um die gewünschten Teile direkt auf den Bildtafeln zu ermitteln.

Erläuterungen und Abkürzungen auf den Bildtafeln:

- 2251958 = normalerweise gelieferter Teil
 2490890-4105000 = abwechselnd gelieferter Teil
1441000 = Zusammenbau
 2251955 P.143 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seite 143 abgebildet sind
 1453090 P.143-144 = Zusammenbau, dessen Einzelteile in seiten 143-144 abgebildet sind.

s = links (*)
d = rechts (*)

(*) Gegenüber der fahrriichtung des geräts

E**CÓMO SE BUSCAN LAS PIEZAS DE REPUESTO**

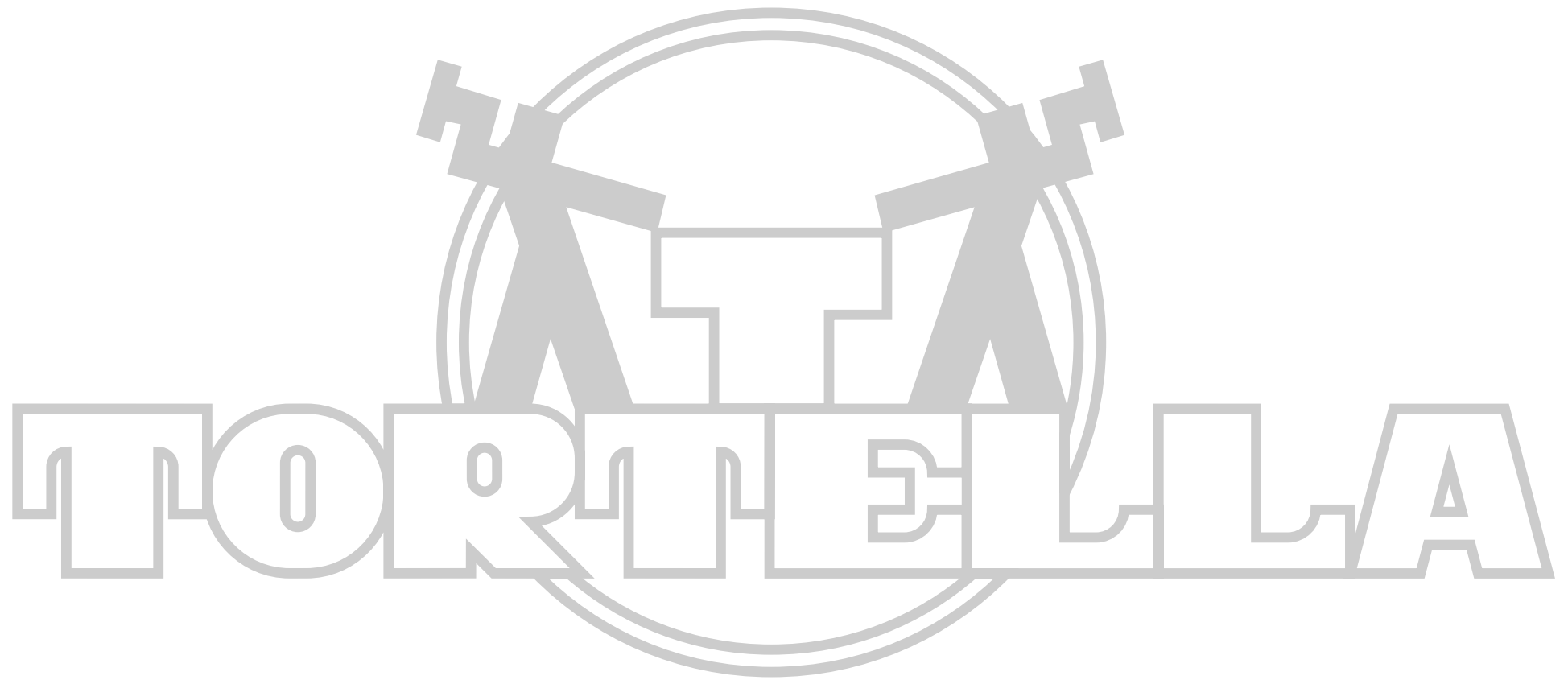
Cada pieza de recambio representada lleva el **número de pedido** acompañado de todas las indicaciones (*modificaciones, códigos, etc.*) que generalmente son suficientes para reconocer las mismas pieza en la lámina.

Notaciones y abreviaturas usadas en las láminas:

- 2251958 = pieza de suministro normal
 2490890-4105000 = piezas de suministro alternativo
1441000 = conjunto
 2251955 P.143 = conjunto cuyo despiece se ilustra en la pag. 143
 1453090 P.143-144 = conjunto cuyo despiece se ilustra en las pag. 143-144.

s = parte izquierda (*)
d = parte derecha (*)

(*) Respecto de la dirección de marcha del equipo

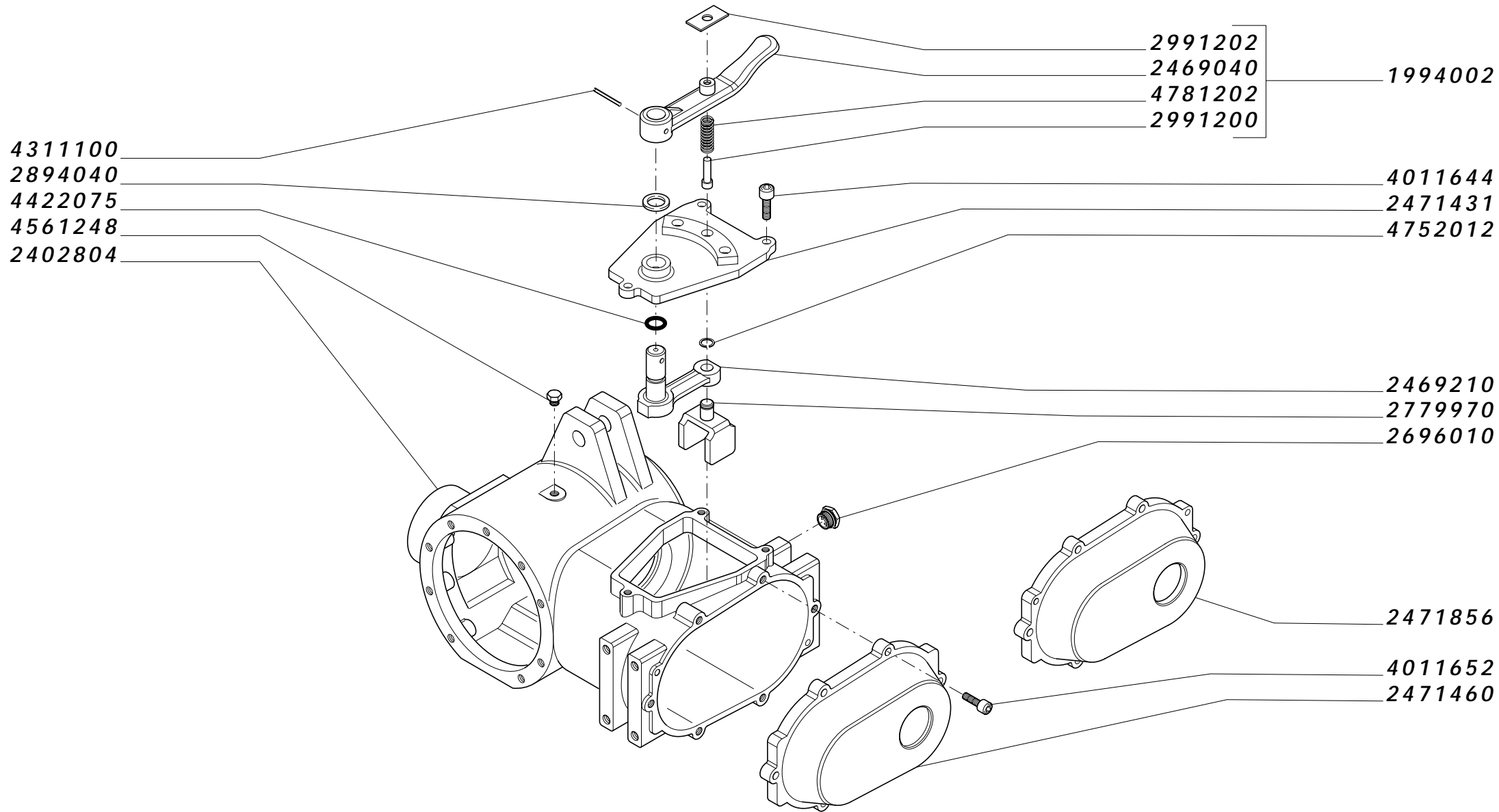


catalogo ricambi fresatrici

serie: T42

potenze: hp 45-85

kw: 33-62



4311100
 2894040
 4422075
 4561248
 2402804

2991202
 2469040
 4781202
 2991200

1994002

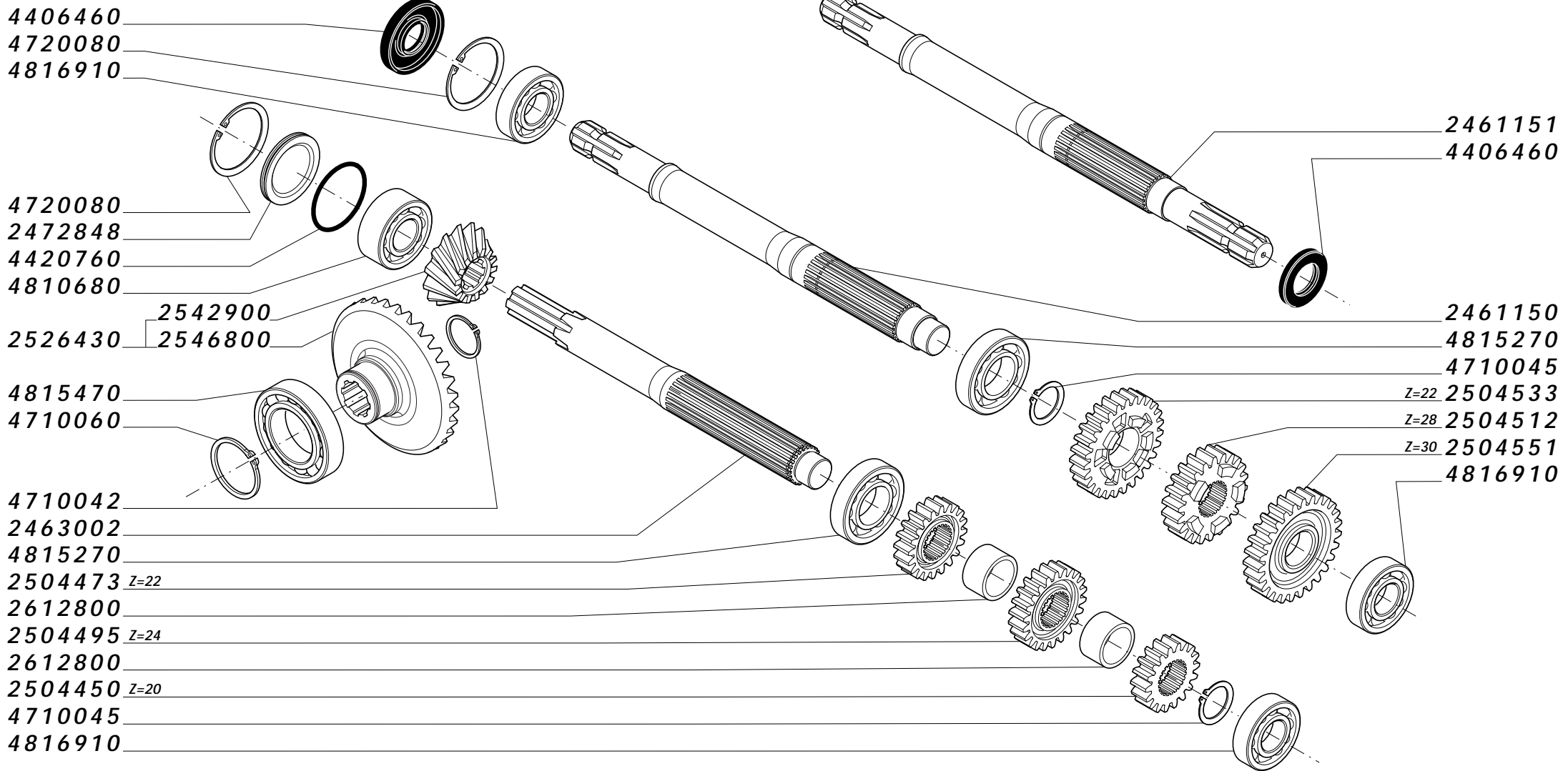
4011644
 2471431
 4752012

2469210
 2779970
 2696010

2471856
 4011652
 2471460



SERIE	COD.	MODELLI	205				PAGINA
T42	B	145					692
		160					
		185					
SCATOLA CAMBIO							



SERIE T42	COD.	MODELLI 145 160 185	205		INGRANAGGERIA CAMBIO 540 g/m	PAGINA 693
----------------------------	-------------	-------------------------------------	-----	--	--	-----------------------------

2461535 T42 -145
 2461550 T42 -160
 2461575 T42 -185
 2461595 T42 -205

4407690
 4802250

4815470
 4710042
 4407400

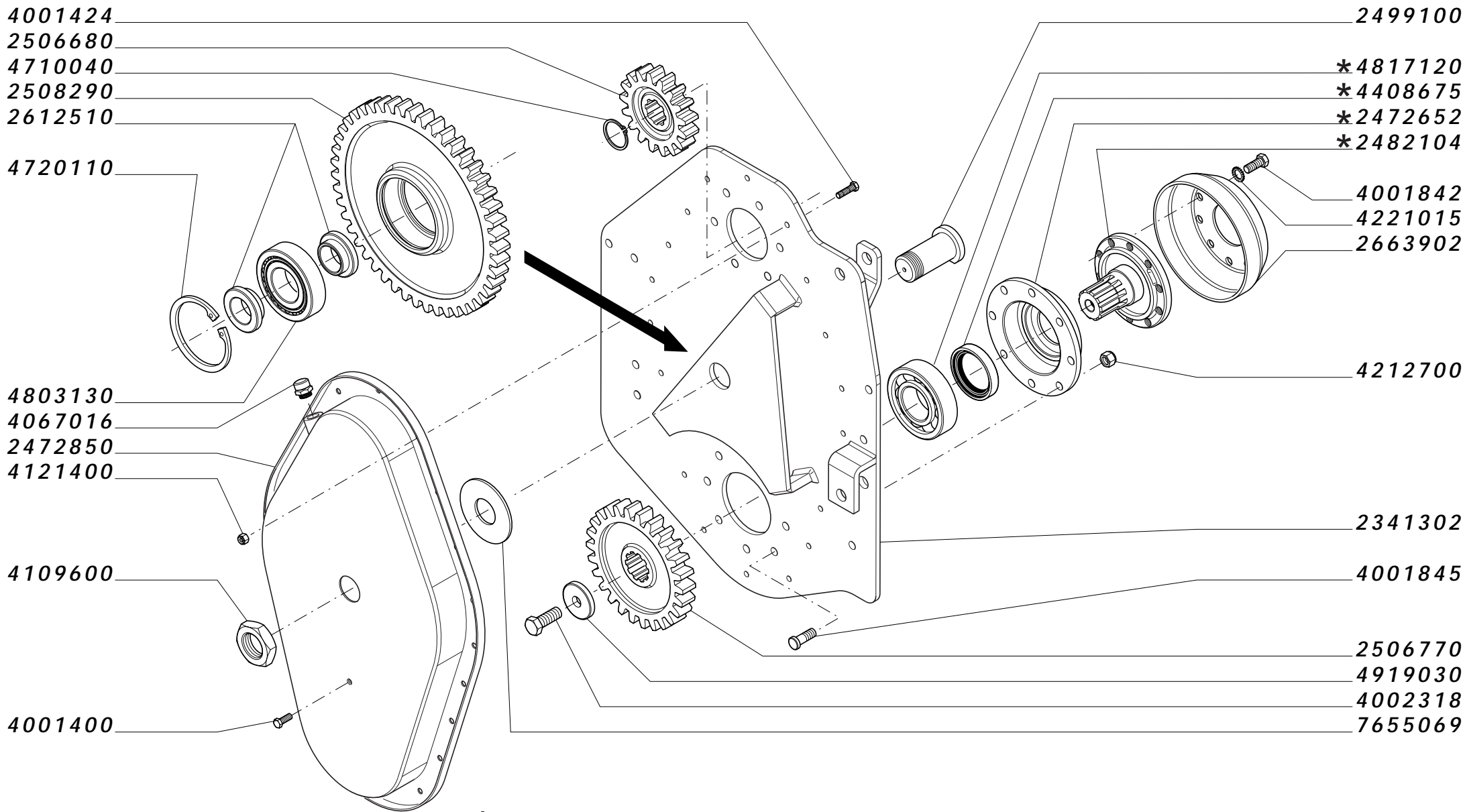
4211080
 4001842

T42 -145 2325009
 T42 -160 2325012
 T42 -185 2325017
 T42 -205 2325021

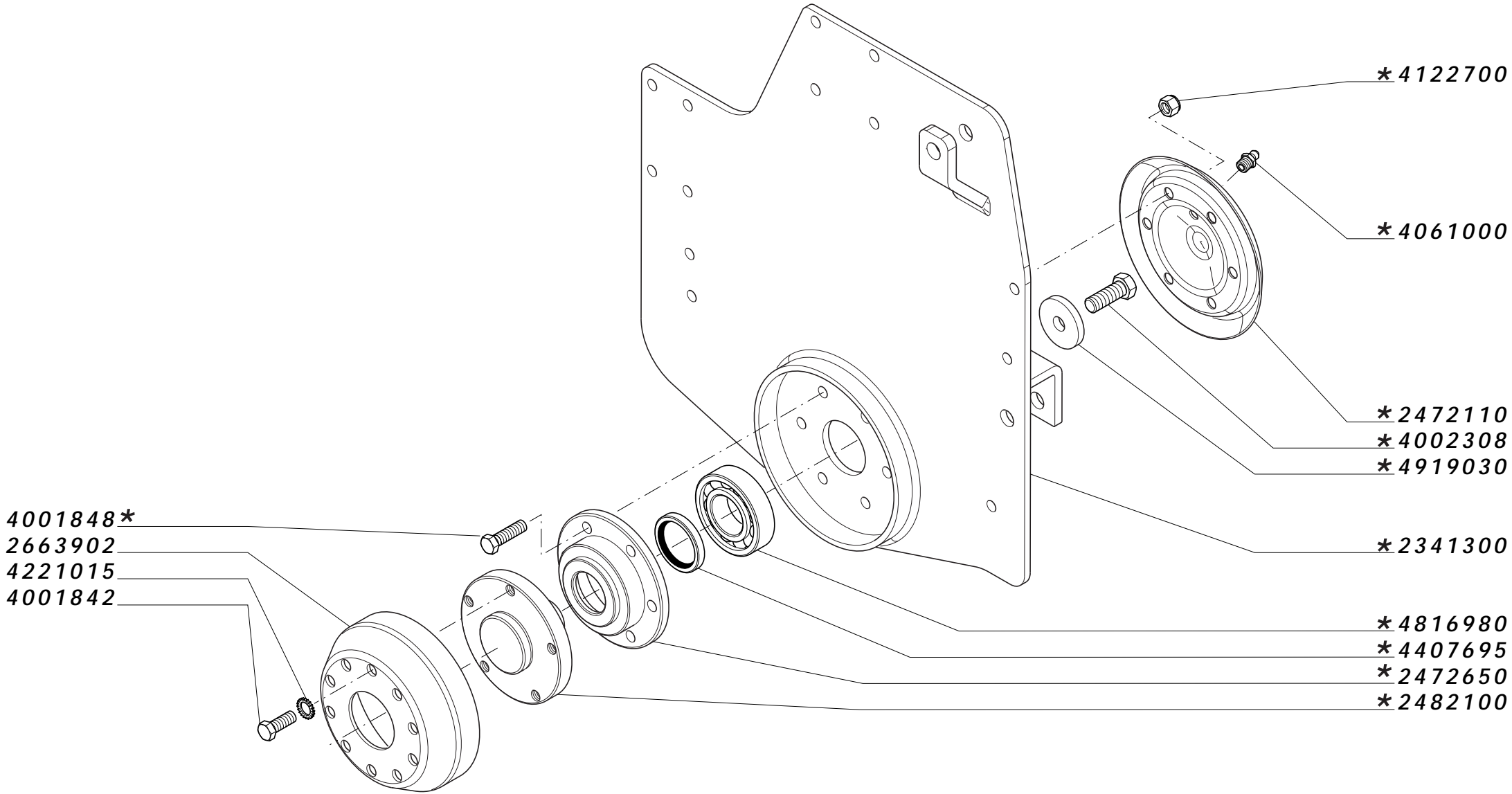
4122700



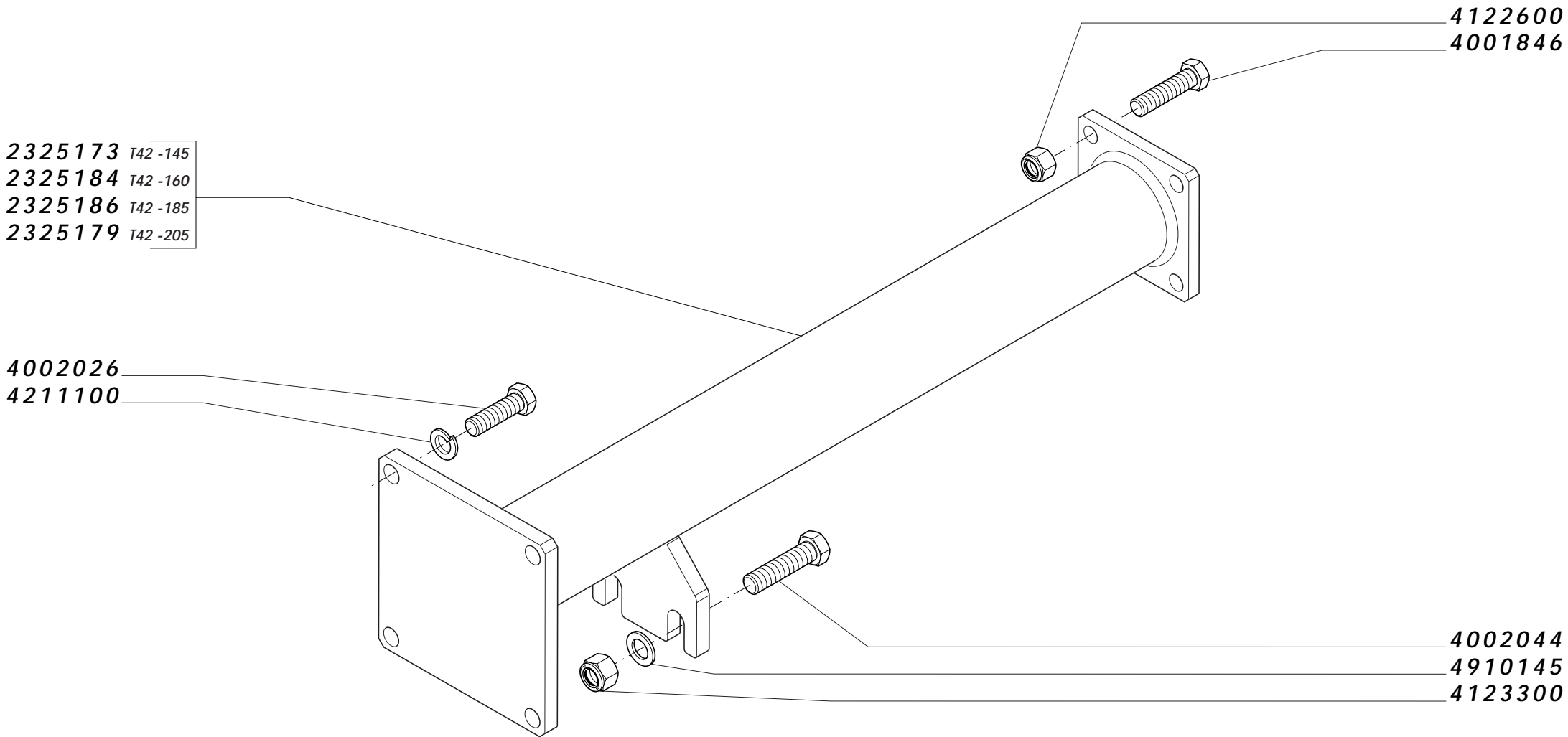
SERIE T42	COD.	MODELLI 145 160 185	205			PAGINA 694
TUBO FLANGIATO SX						



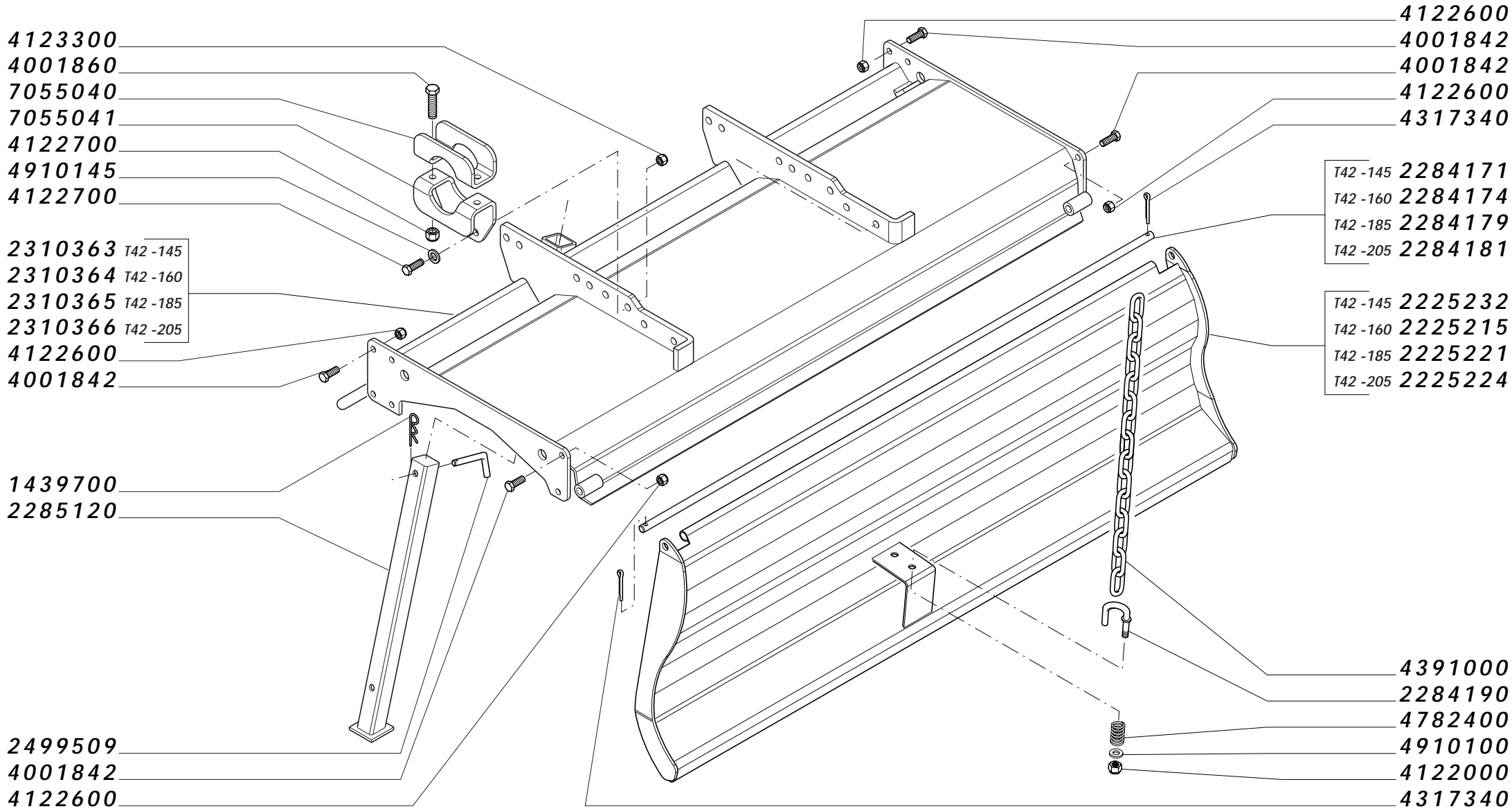
SERIE	COD.	MODELLI	205			PAGINA
T42		145				695
		160				
		185				
			FIANCATA SINISTRA			



* 1994912									
SERIE	COD.	MODELLI	205			FIANCATA DESTRA			
T42		145							PAGINA
		160							696
		185							



SERIE	COD.	MODELLI				PAGINA
T42						697
TUBO FLANGIATO DESTRO						



4123300
 4001860
 7055040
 7055041
 4122700
 4910145
 4122700

2310363 T42-145
 2310364 T42-160
 2310365 T42-185
 2310366 T42-205

4122600
 4001842

1439700
 2285120

2499509
 4001842
 4122600

4122600
 4001842
 4001842
 4122600
 4317340

T42-145 2284171
 T42-160 2284174
 T42-185 2284179
 T42-205 2284181

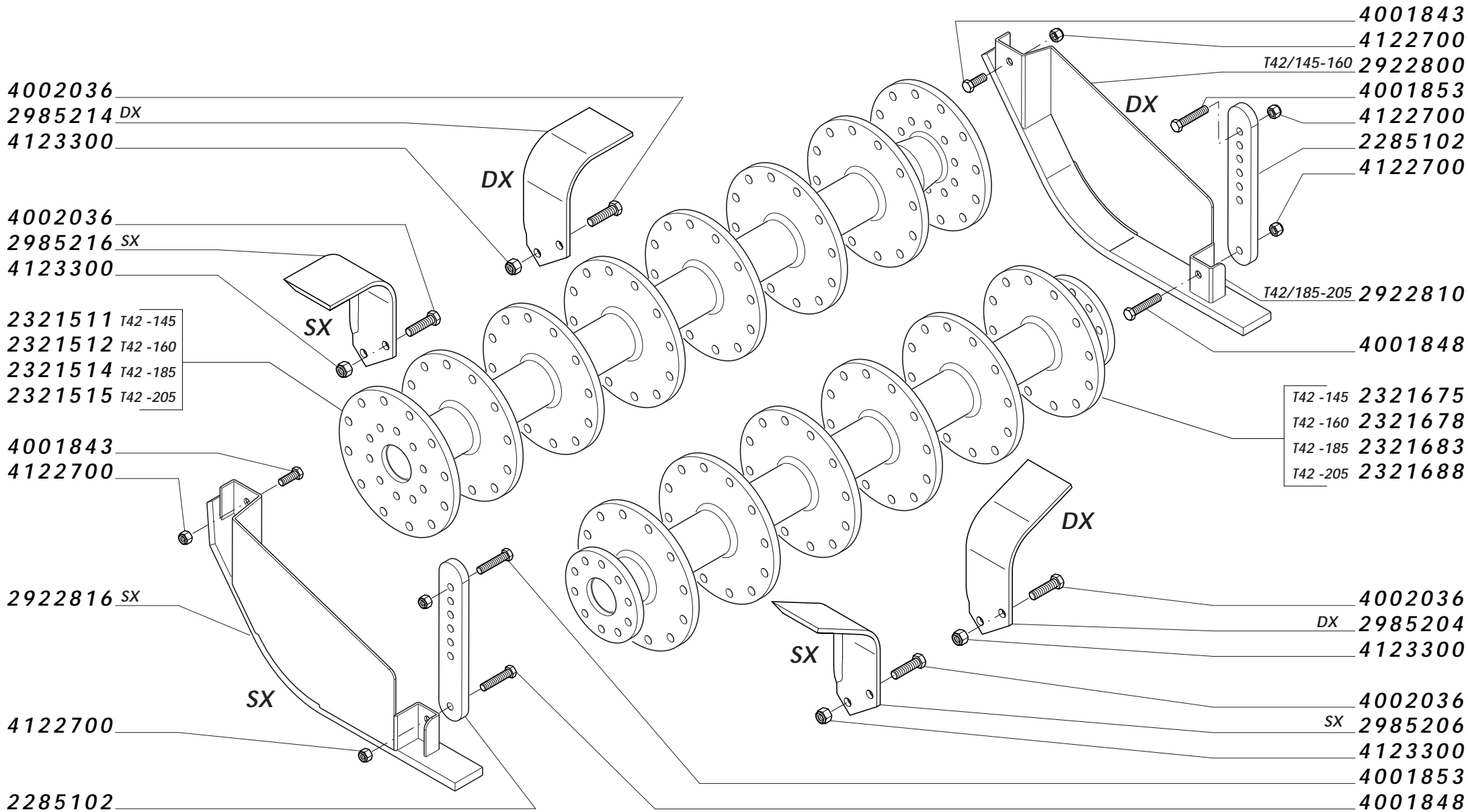
T42-145 2225232
 T42-160 2225215
 T42-185 2225221
 T42-205 2225224

4391000
 2284190
 4782400
 4910100
 4122000
 4317340



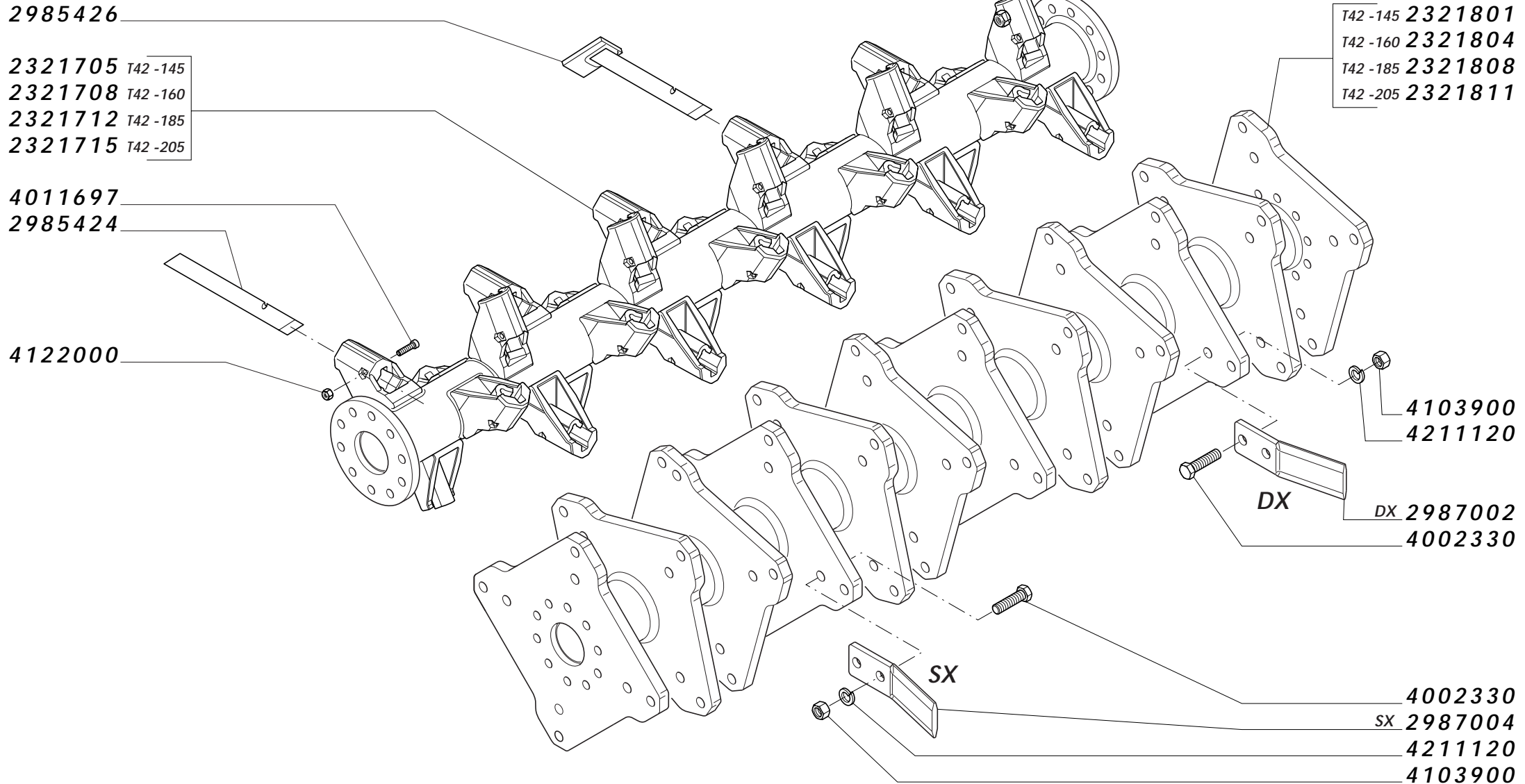
SERIE	COD.	MODELLI	205			PAGINA
T42		145				698
		160				
		185				

CAPPOTTA E PORTA

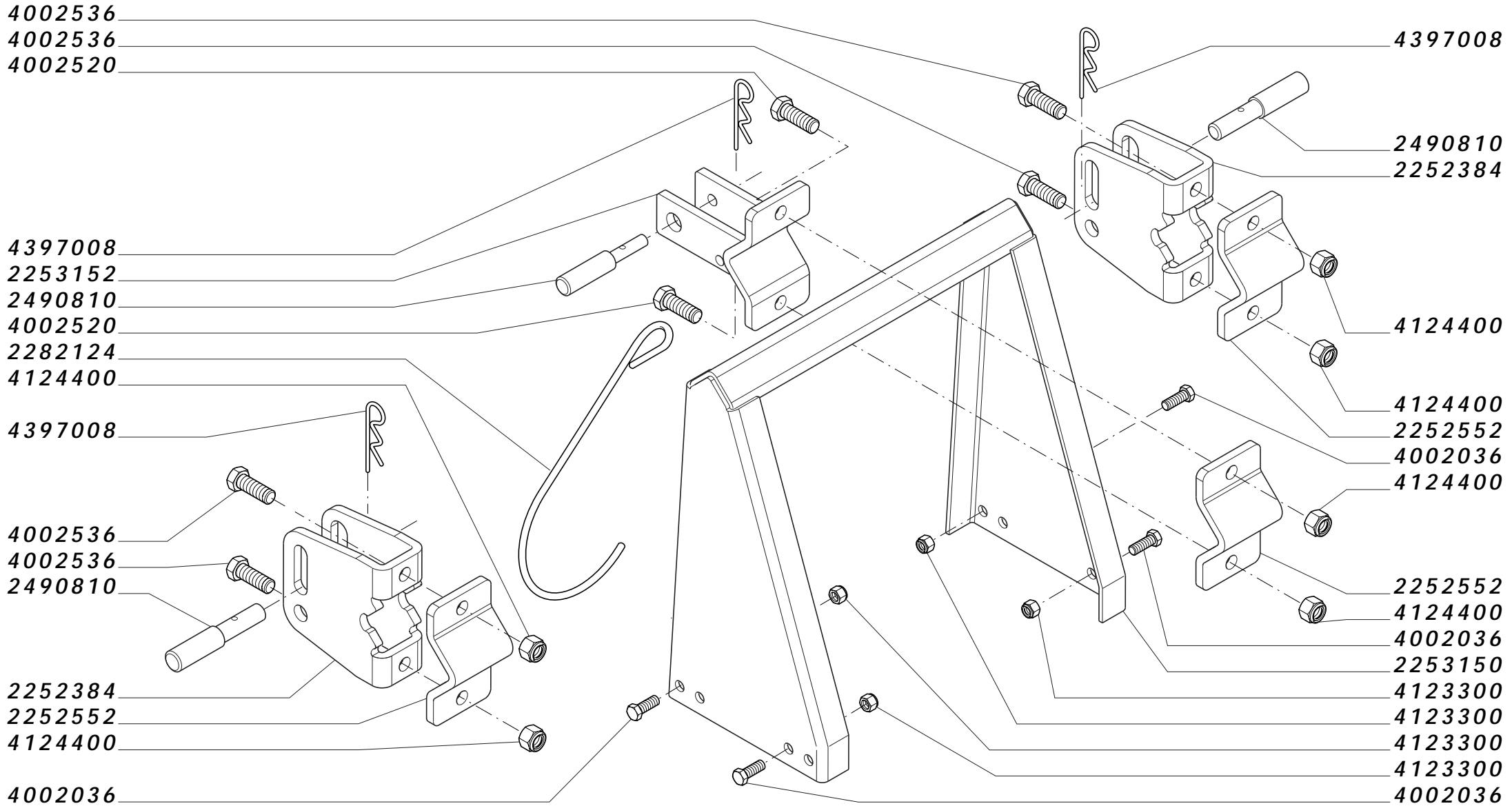


SERIE T42	COD.	MODELLI 145 160 185	205			PAGINA 699
----------------------------	-------------	-------------------------------------	-----	--	--	-----------------------------

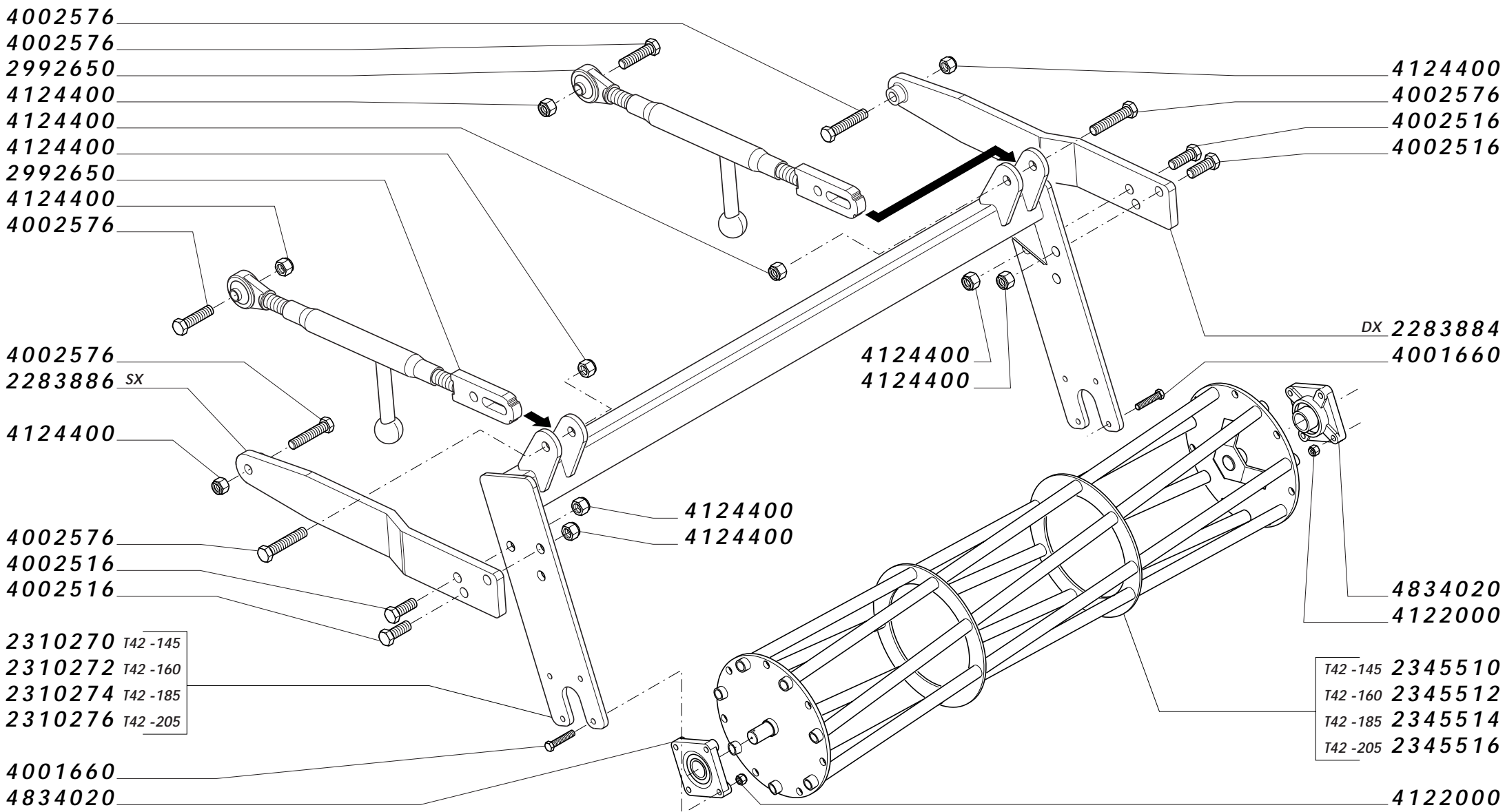
SLITTE E ROTORE CON ZAPPE



SERIE T42	COD.	MODELLI 145 160 180	205		ROTORE A PUNTE E ROTORE A LAME	PAGINA 700
----------------------------	-------------	-------------------------------------	-----	--	---	-----------------------------



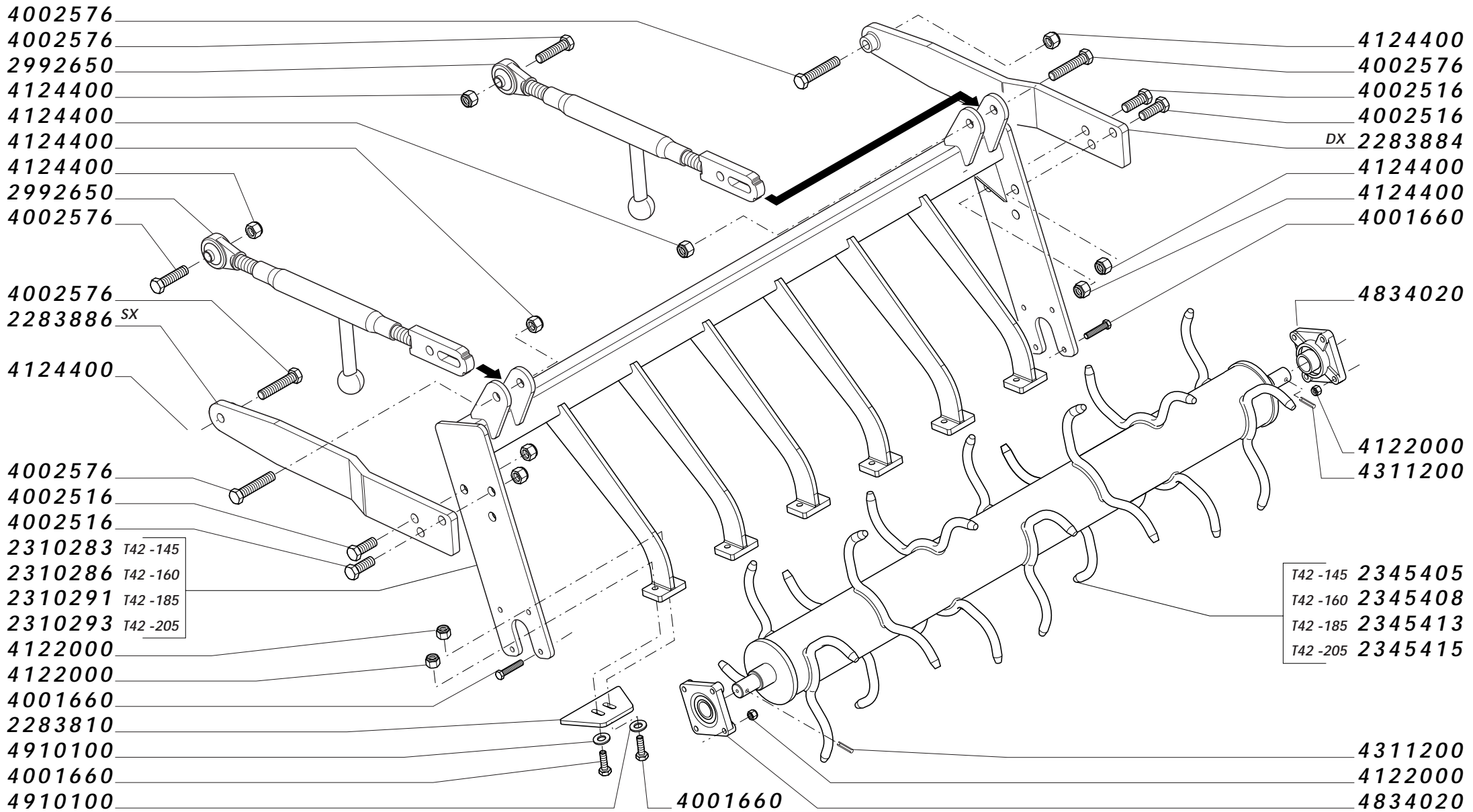
SERIE T42	COD.	MODELLI 145 160 185	205			TERZO PUNTO		PAGINA 701
----------------------------	-------------	-------------------------------------	-----	--	--	--------------------	--	-----------------------------



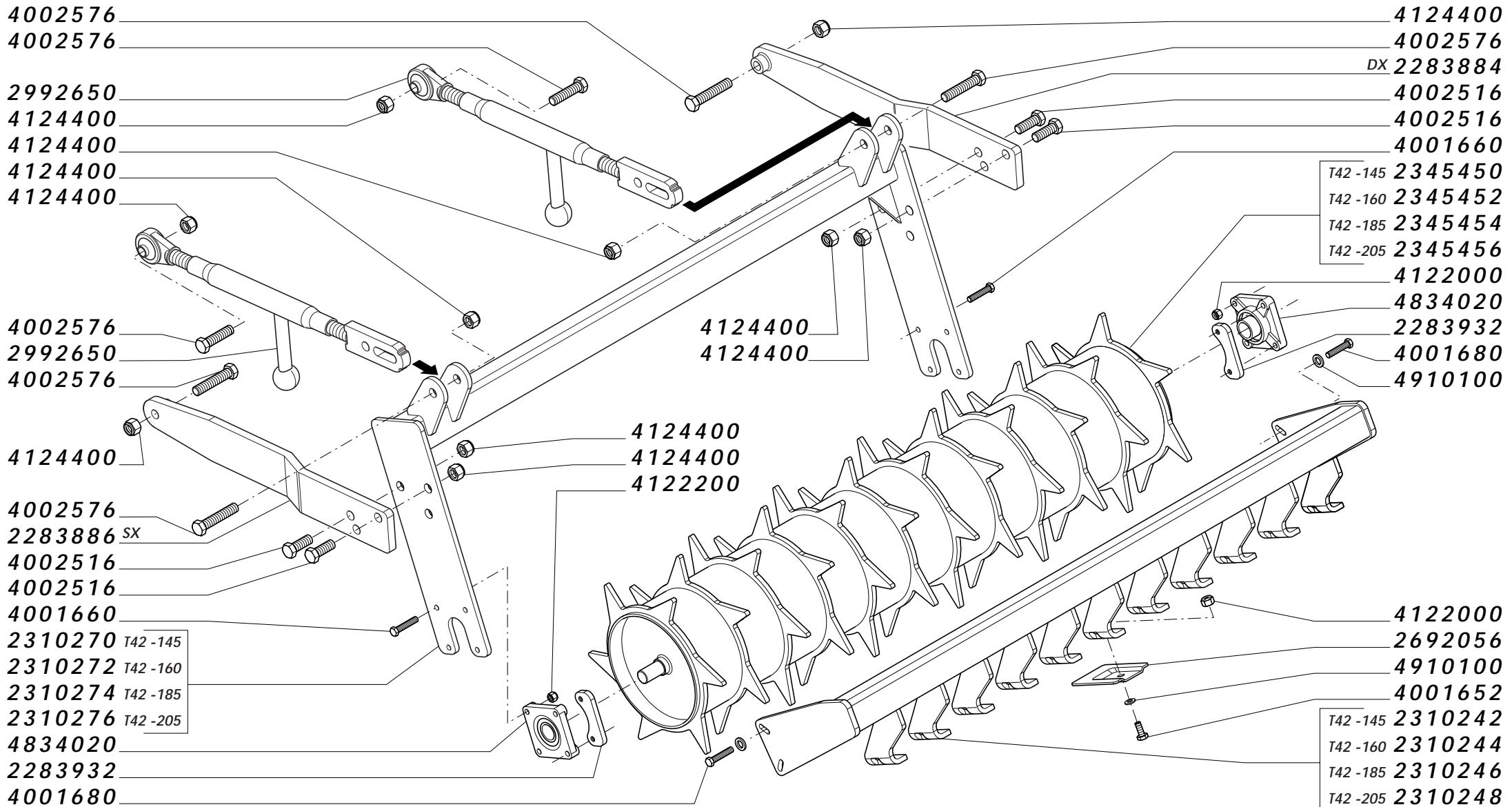
SERIE T42	COD.	MODELLI	205		PAGINA 702
			145		
			160		
			185		

RULLO A GABBIA

T42 -145	2345510
T42 -160	2345512
T42 -185	2345514
T42 -205	2345516



SERIE	COD.	MODELLI	205			PAGINA
T42		145				704
		160				
		185				
				RULLO A SPUNTONI		



SERIE T42	COD.	MODELLI	205	
		145		
		160		
		185		
RULLO PAKER				
				PAGINA 705